

Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel, Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Laurent Mosar), Claude Wiseler (par Mme Martine Hansen) et Michel Wolter (par M. Jean-Marie Halsdorf) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Ont voté non : MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusti Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Gusti Graas) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova (par Mme Josée Lorsché), M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie

Empain (par Mme Djuna Bernard), Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding.

Domat ass d'Sëtzung eriwwer. A Rendez-vous muer de Mëtten um 14.00 Auer.

Merci.

(La séance publique est levée à 18.28 heures.)

## 34<sup>e</sup> séance

Présidence : M. Fernand Etgen, Président | M. Marc Spautz, Vice-Président

### Sommaire

1. Ouverture de la séance publique ..... p. 72  
M. Fernand Etgen, Président
2. Dépôt d'une proposition de loi par M. Sven Clement ..... p. 72  
Exposé : M. Sven Clement
3. 7935 - Projet de loi portant modification de :  
1° la loi modifiée du 19 décembre 2020 ayant pour objet la mise en place d'une contribution temporaire de l'État aux coûts non couverts de certaines entreprises ;  
2° la loi modifiée du 19 décembre 2020 ayant pour objet la mise en place d'une nouvelle aide de relance ..... p. 73  
Rapport de la Commission des Classes moyennes et du Tourisme : Mme Simone Beissel  
Discussion générale : M. Marc Spautz (dépot de la motion 1) | Mme Tess Burton | Mme Chantal Gary | M. Fernand Kartheiser | Mme Myriam Cecchetti | M. Sven Clement  
Prise de position du Gouvernement : M. Lex Delles, Ministre des Classes moyennes  
Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel  
Motion 1 : Mme Simone Beissel | M. Fernand Kartheiser (interventions de M. Gilles Baum) | M. Dan Kersch | M. Fernand Kartheiser (interventions de M. Dan Kersch et M. Dan Biancalana) | M. Lex Delles, Ministre des Classes moyennes (intervention de M. Sven Clement) | M. Yves Cruchten | M. Fernand Kartheiser (interventions de M. Sven Clement)  
Vote sur la motion 1 (adoptée)
4. 7473 - Projet de loi relative au patrimoine culturel et modifiant :  
1° la loi modifiée du 4 mars 1982 a) portant création d'un Fonds culturel national ; b) modifiant et complétant les dispositions fiscales tendant à promouvoir le mécénat et la philanthropie ;  
2° la loi modifiée du 25 juin 2004 portant réorganisation des instituts culturels de l'État ;  
3° la loi modifiée du 18 juillet 2018 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles ;  
4° la loi du 17 août 2018 relative à l'archivage ..... p. 78

Rapport de la Commission de la Culture : Mme Djuna Bernard

Discussion générale : Mme Octavie Modert | M. André Bauler | Mme Lydia Mutsch | M. François Benoy (dépot de la motion 1) | M. Fred Keup (dépot de la motion 2) | Mme Nathalie Oberweis | M. Sven Clement

Prise de position du Gouvernement : Mme Sam Tanson, Ministre de la Culture (intervention de Mme Djuna Bernard)

Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

Vote sur la motion 1 (adoptée)

Motion 2 : M. Dan Biancalana | M. Sven Clement | M. Fred Keup | Mme Octavie Modert

Vote sur la motion 2 (rejetée)

5. 7853 - Projet de loi portant approbation de l'Accord, fait à Bruxelles, le 17 décembre 2020, amendant l'Accord relatif à la fourniture et à l'exploitation d'installations et des services de la circulation aérienne par Eurocontrol au Centre de contrôle régional de Maastricht, signé le 25 novembre 1986 ..... p. 94

Rapport de la Commission de la Mobilité et des Travaux publics : Mme Chantal Gary

Discussion générale : M. Serge Wilmes | M. Max Hahn | Mme Cécile Hemmen | M. Fernand Kartheiser | Mme Myriam Cecchetti | M. Marc Goergen

Prise de position du Gouvernement : M. François Bausch, Ministre de la Mobilité et des Travaux publics

Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

6. Question élargie n° 128 de M. Jean-Paul Schaaf au sujet des décharges pour déchets inertes ..... p. 95  
M. Jean-Paul Schaaf | Mme Carole Dieschbourg, Ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable (interventions de M. Jean-Paul Schaaf) | M. Jean-Paul Schaaf | Mme Carole Dieschbourg, Ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable

Au banc du Gouvernement se trouvent : M. François Bausch, Vice-Premier Ministre ; Mme Carole Dieschbourg, Mme Sam Tanson et M. Lex Delles, Ministres.

(La séance publique est ouverte à 14.01 heures.)

### 1. Ouverture de la séance publique

M. Fernand Etgen, Président | Ech maachen d'Sitzung op.

Huet d'Regierung eng Kommunikatioun ze maachen?

M. Lex Delles, Ministre des Classes moyennes | Nee, Här President.

### 2. Dépôt d'une proposition de loi par M. Sven Clement

M. Fernand Etgen, Président | Da ginn ech d'Wuert direkt un den honorabelen Här Sven Clement fir den Depot vun enger Proposition de loi. Här Clement, Dir hutt d'Wuert.

Exposé

M. Sven Clement (Piraten), auteur | Merci, Här President. Léif Kollegeinnen a Kollegen, mir haten an

deene leschte Wochen a Méint e puermol Kontakter an hunn och Question-parlementairen zum Thema vun der Sécurité sociale gestallt, wou et em Rechnunge geet, déi vergiess ginn anzereechn. Rechnungen, déi net onbedéngt vergiess ginn, well d'Leit nach bei alle Sënner sinn, mee ganz heefeg, wou Tuteuren, soubal se dann d'Tutelle krute vum Geriicht an Uerdnung an d'Classeure vu Leit bréngen, déi enner Tutelle gesat goufen, op eemol feststellen, datt et do nach eng ganz Rëtsch Rechnunge gëtt vun Dokteschbesich, déi net onbedéngt agereecht goufen. Do geet et ganz gären dann och emol em e puer Dausend Euro.

Do gëtt et leider eng Klausel, an dat ass haut de Paragraf 3 vum Artikel 84 vum Code de la sécurité sociale. Dee seet, datt d'Rechnunge maximal zwee Joer al däerfe sinn, deen Dag, wou se agereecht sinn, soss si se net méi remboursabel vun der CNS. Mir hunn e bëssen erausfonnt, datt dat e minimale Phenomeen ass. U sech sinn et zwou bis dräi Rechnungen de Mount, déi esou bei der CNS opschloen. Et ass also kee Volumephenomeen, mee déi Leit, déi dovunner betraff sinn, betrëfft et awer dann deelweis ganz sensibel.

Heefeg kënnen déi Leit och näischt derfir. Dofir, léif Kolleeginnen a Kolleegen, deposéieren ech eng Proposition de loi, déi als eenzege But huet, dee Paragraf 3 vum Artikel 84 vum Code de la sécurité sociale ofzeschaffen, soudatt et keen Delai méi fir d'Areche vun Dokteschrechnungen bei der CNS soll ginn.

Ech soen Iech Merci.

7966 - Proposition de loi abrogeant l'article 84 du code de la sécurité sociale

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci villmools, Här Clement.

### 3. 7935 - Projet de loi portant modification de :

**1<sup>o</sup> la loi modifiée du 19 décembre 2020 ayant pour objet la mise en place d'une contribution temporaire de l'État aux coûts non couverts de certaines entreprises ;**

**2<sup>o</sup> la loi modifiée du 19 décembre 2020 ayant pour objet la mise en place d'une nouvelle aide de relance**

Mir fänken d'Sitzung vun haut u mam Projet de loi 7935 iwwert d'temporär Bähëllef u verschidde Betriber. D'Wuert kritt d'Rapportrice vun dësem Projet de loi, déi honorabel Madamm Simone Beissel. Madamm Beissel, Dir hutt d'Wuert.

#### **Rapport de la Commission des Classes moyennes et du Tourisme**

**Mme Simone Beissel** (DP), rapportrice | Merci, Här President. Kolleeginnen a Kolleegen, et ass jo net fir d'éischt an et wäert héchstwahrscheinlech och net fir d'allerlescht sinn, wou ech haut virun Iech stinn, fir Iech Verlängerunge vun Hëllef fir ons Betriber virzestellen, an der Hoffnung, dass mer déi och haut kënnen stëmmen.

Et muss ee wëssen: Wéi dëse Projet de loi deposéiert ginn ass, du war d'Omikron-Variant nach an de Startlächer a mir woussten alleguerten net, wat fir eng Repercussione se dann op eise Gesondheetssystem géif kréien. Also war Virsicht gebueden.

Dofir huet d'Regierung Enn Dezember - Dir erënnert Iech, mir waren dauernd am Asaz - preventiv Restriktionen decidéiert, déi mir jo hei och dann agreeiert hunn. Mee leider sinn duerch déi Restriktionen erëm eng Kéier haaptsächlech déi Betriber, déi et scho virun extreem schwieereg haten, am schlëmmste getraff ginn.

Mee parallel zu de Restriktionen huet d'Regierung awer direkt erëm eng Kéier Moossname geholl, fir d'Hëllef ze verlängeren an och fir an d'Luucht ze schrauwen.

Haut wësse mer, d'Coronawell huet finalement esou ageschloen oder koud esou gerullt, wéi et annoncéiert ginn ass. Dat heescht, si war manner virulent, wéi gefaart, mee si war vill méi ustiechend. Mir hate mat Momenter 2.000 bis 3.000 Neiinfektione pro Dag. Dat war enorm.

Eis Spideeler waren zwar net iwwerrannt, an haaptsächlech d'Intensivbetter, mee trotzdem huet d'Ekonomie drënner gelidden, well eeben duerch d'Omikron-Variant e ganze Koup Leit an der Quarantän waren oder an der Isolatioun, well entweder en Aarbechtskolleeg oder dann e Member vun hirer Famill positiv getest war a si hu missen doheembliwen.

D'Konsequenz ass, wann een déi Chifferen elo kuckt, déi ech hei geliwwert kritt hunn, dass an de leschte Woche praktesch bis 30.000 Leit gefeelt hunn op hire jeeweilegen Aarbechtsplazen, esou vill Leit wéi nach ni, duerch déi Omikron-Variant. D'Leit waren elo net ganz staark krank, déi meescht, mee si waren awer krank a si hu sech un d'Reegele gehalten a sinn doheembliwwen.

Natierlech huet dat als direkt Repercussiou, dass dann alleguerten déi Leit feelen, sougutt an eise Geschäfte wéi an de Restauranten, wéi an de Caféen, an dat sougutt hannert der Théik wéi virun der Théik, well och e ganze Koup Clienten net komm sinn.

Da koud derbäi, an dat huet jo d'Saach och méi schwieereg gemaach, dass mer d'Ausgangsspär vun 23.00 Auer hate fir de ganze Secteur vun der Horeca mat deem Resultat, dass e ganze Koup Restauranten keen zweete Service konnten ubidden, d'Caféen e Koup vu Clienté verluer hunn an eis Diskoen emol iwwerhaupt net opgemaach hunn. Well Dir wësst, dass déi jonk Leit - contrairement zu eis, vläicht ware mer e bësse méi brav - sech ganz oft eréischt no Mëtternuecht beweege Richtung Diskothék.

Mee wann ech elo richteg verstanen hunn, an den Här Di Bartolomeo huet dat och iwwert de Radio gesot, dass mat e bësse Chance dëse Weekend déi Spär opgehuewe gëtt an dass dann alleguerten d'Leit aus dem Horeca-Secteur erëm kënnen vill besser ootmen an erëm maachen, dass hire Betrib besser leeft.

Déi Méint Januar a Februar waren also a si fir eis Betriber absolutt schwéier. Dofir ass et wichteg, dass all eis betraffe Betriber maximal Hëllef kréien. Dofir wëlle mir haut och dëse Projet de loi stëmmen, well d'Verlängerunge vun dësen Hëllef sinn absolutt noutwendeg.

Här President, entre-temps huet de Minister och schonnononcéiert, dass d'Hëllef bis de Juni wäerte verlängert ginn. Dee Projet de loi ass scho praktesch um Radar vum Ministère an amgang, ausgeschafft ze ginn.

Ëm wat geet et dann elo genau bei dësem Projet de loi? Mir wëllen zwee besteeënd Gesetzer, zwou bestoend Aidé verlängeren an adaptéieren. Dir kennt se allen zwou: Et geet, éischtens, ëm d'Aide de relance an, zweetens, ëm d'Aide coûts non couverts.

Et ass schon e puermol hei op der Tribün gesot ginn, an dat war u sech de Motto vum dem Ministère - a mir hunn eis drugehaangen - vun alleguerten deenen Aiden, déi mer bis elo beschloss hunn: allkéiers, wann duerch d'Pandemie d'Situatioun sech géif änneren, dass dee Moment d'Aidé géifen ugepasst ginn. Dat maache mir och erëm eng Kéier elo.

Fir d'Méint Dezember 2021 bis Februar 2022 ginn d'Hëllef erëm eropgeschrauft par rapport zu de Montante vu virun.

Konkreet heescht dat, dass éischtens: fir d'Coûts non couverts d'Charges d'exploitation, déi considéiert gi fir d'Aiden, erëm eng Kéier op 100 % eropgesat ginn, wou se virun nëmmen zu 75 % festgeluecht waren.

Fir d'Aide de relance schrauwe mer vun 1.000 Euro, well dat gegëllt huet virun dësem Projet de loi, erëm eng Kéier op 1.250 Euro fir all Independant oder

Salarié, dee schafft, an doniewent erëm eng Kéier op 250 Euro fir all Mënsch, deen am Chômage ass.

Wat hu mer nach geännert? Niewent den übleche vulnerabele Secteuren, déi Der jo kennt, gëtt ab Januar och eng nei Kategorie hei eligibel. Dat sinn d'Garagisten, dat heescht d'Verkeefere vun neien Autoen. Dir hutt alleguerte matkritt, dass d'Liwwerketten esou laang gi sinn, dass praktesch eng Rupture vun de Chaînes de livraison ass. Dofir hu ganz vill Garagisten extreem Schwieeregkeeten, hiren Aktivitéiten nozegoen. Si hunn och Liquiditéitsschwieeregkeeten. Dofir ass et wichteg, dass se gehollef kréien.

Doniewent eng zweet Ännerung: D'Delaïen, fir eng Demande eranzerechen, ginn elo op een eenzege Stéchdatum, de 15. Mee 2022, festesat. Do kommen och Aiden derbäi, déi schon Enn 2021 fälleg waren. Mir hunn elo een eenzege Datum: de 15. Mee 2022.

Virrunner, wéi gesot, fir d'Aidé fir de Juli bis den Dezember war u sech jo de Stéchdatum den 1. Dezember, mat der Iddi, dass bis den 31. Dezember huet missen ausbezuelt ginn, wat jo och da geklappt huet.

Wat den europäesche Kader elo ugeet, deen huet entre-temps evoluéiert. Dat erlaabt eis alleguerten, dass mer dee Stéchdatum op de 15. Mee festsetzen, an der Hoffnung, dass verschidde Leit, déi net dru geduecht hunn oder déi vläicht kee Besoin haten, och elo nach nodréiglech fir de Rescht 2021 kënnen eng Demande erarechen.

Zum Schluss wëllt ech awer nach soen - well mir musse jo awer och no de Finanzen kucken -, dass gerechent gëtt, dass déi zwou Aiden zesummen à peu près 6 Milliounen Euro wäerten ausmaachen.

D'Fro koud scho viru bei deene Projeten op an elo gëtt se natierlech erëm eng Kéier gestallt: Jo, firwat verlängert Der dann net direkt déi Aidé bis Juni 2022?

De Minister war ganz transparent. E koud bei eis an d'Classes-moyennes-Kommissioun. En huet eis gefrot: „Wéi gesitt Dir dat? Wëllt Der zwee Projet-de-loie maachen, een, deen elo séier geet an da reeche mer en aneren no fir d'Méint Mäerz bis Juni, oder hätt Der léiwer, mir géifen alles an engem Jet maachen, dat heescht direkt bis Juni?“ Wat awer mat sech bruecht hätt, dass dëse Projet, dee mer elo haut hei debattéieren a stëmme wäerten, hätt missen amendéiert ginn, en plus hätt missen en zousätzlechen Avis vum Staatsrot ofgewart ginn an en plus ass de Go vu Bréissel fir déi Period vu Mäerz bis Juni nach net do.

Dofir hu mer gesot - zwee Grënn -: Nee!

D'Kommissioun huet gesot an hirer absolutter Majoritéit: „Mir hätte gär zwee Projeten.“ Et gëtt eng besser Lisibilitéit, och fir déi Leit, déi direkt conceréiert sinn, dass ee weess, ëm wat et geet.

De Go vu Bréissel wäert entre-temps kommen. Da si mer och zu deem zweete Projet ofgeséchert.

Mir hunn also decidéiert, keen amendéierte Projet a keng Zäit ze verléieren a wochelaang eis Betriber waarden ze loossen, bis eeben déi Konditionen erfüllt wäeren, fir de Projet direkt bis op de Juni virulafen ze loossen. Also hu mer eise Betriber laang Wochen erspuert, wou se hätte misse waarden, bis se un zousätzlech Liquiditéit géife kommen.

Mir ginn eis awer drun an, wéi gesot, de Minister sëtzt och schon an de Startlächer, dass dee Projet fir d'Verlängerung fir Juni esou schnell wéi méiglech preparéiert gëtt an dass mer deen dann a gegebener Zäit kënnen hei also preparéieren an och hei an d'Pleniëre kommen. Dir musst awer wëssen, dass fréistens am Abrëll déi Aidé kënnen ausbezuelt ginn, wann deen